

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.870.1998.TREATIES-2 (Notification Dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES
APPLICABLES AU CONTRÔLE TECHNIQUE PÉRIODIQUE DES VÉHICULES
À ROUES ET LA RECONNAISSANCE RÉCIPROQUE DES CONTRÔLES

VIENNE, 13 NOVEMBRE 1997

SLOVAQUIE : SIGNATURE

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de
dépositaire, communique :

L'action susmentionnée a été effectuée le 29 juin 1998.

Le 18 juin 1999

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G/L'.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.870.1998.TREATIES-6 (Notification Dépositaire)

ACCORD INTERNATIONAL DE 1986 SUR L'HUILE D'OLIVE ET LES OLIVES
DE TABLE, TEL QU'AMENDÉ ET RECONDUIT EN 1993

GENÈVE, 1 JUILLET 1986

RÉVISION DES ANNEXES A ET B CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 10 2) ET 20 2)
DE L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de
dépositaire, communique :

Par résolution n° RES-2/79-IV/98 adoptée le 25 novembre 1998, le Conseil oléicole
international a décidé, conformément au deuxième paragraphe des articles 10 et 20 de l'Accord
susmentionné, de réviser les quotes-parts fixées pour chacun des membres à l'Accord figurant aux
Annexes A et B, à compter du 1^{er} janvier 1999.

..... On trouvera ci-joint le texte de ladite résolution en anglais, arabe, espagnol, français et
italien.

Le 24 mai 1999

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'GK'.

RESOLUTION NO. RES-2/79/IV/98

THE INTERNATIONAL OLIVE OIL COUNCIL,

[...]

DECIDES

The shares attributed to the Members of the Agreement in Annexes A and B shall be modified as follows as of 1 January 1999:

<u>Participation shares pertaining to the administrative budget</u>	(Annex A)
Algeria	13
Cyprus	4
Egypt	4
European Community	790
Israel	7
Lebanon	7
Morocco	26
Syria	47
Tunisia	99
Yugoslavia (F. R.)	3
Total	1,000
=====	=====

<u>Shares for the purposes of contribution to the promotion fund</u>	(Annex B)
Algeria	6.1
Cyprus	0.9
European Community	810.1
Israel	3.2
Lebanon	2.7
Morocco	26.1
Syria	20.3
Tunisia	130.6
Total	1,000.0
=====	=====

Florence (Italy), 25 November 1998.

RÉSOLUTION N° RÉ S-2/79-IV/98

LE CONSEIL OLÉICOLE INTERNATIONAL

[...]

DÉCIDE

À compter du 1^{er} janvier 1999, les quotes-parts fixées pour chacun des Membres à l'Accord, figurant aux Annexes A et B dudit Accord, seront modifiées comme suit:

Quotes-parts de participation au budget administratif (Annexe A)

Algérie	13
Chypre	4
Communauté européenne	790
Égypte	4
Israël	7
Liban	7
Maroc	26
Syrie	47
Tunisie	99
Yougoslavie (R. F.)	3
Total	1.000
=====	=====

Quotes-parts attribuées aux fins de la contribution au Fonds de promotion (Annexe B)

Algérie	6,1
Chypre	0,9
Communauté européenne	810,1
Israël	3,2
Liban	2,7
Maroc	26,1
Syrie	20,3
Tunisie	130,6
Total	1.000,0
=====	=====

Florence (Italie), le 25 novembre 1998.

[ITALIAN AUTHENTIC TEXT — TEXTE AUTHENTIQUE ITALIEN]

RISOLUZIONE RIS-2/79-IV/98

IL CONSIGLIO OLEICOLO INTERNAZIONALE,

[...]

DECIDE

Dal 1° gennaio 1999 le quote di partecipazione assegnate negli allegati A e B ai Membri dell'Accordo sono così modificate:

Quote di partecipazione al Bilancio Amministrativo (Allegato A)

Algeria	13
Cipro	4
Comunità Europea	790
Egitto	4
Israele	7
Iugoslavia RF	3
Libano	7
Marocco	26
Siria	47
Tunisia	99
Totale	1000
=====	

Quote di partecipazione assegnate ai fini della contribuzione al Fondo di Promozione (Allegato B)

Algeria	6,1
Cipro	0,9
Comunità Europea	810,1
Israele	3,2
Libano	2,7
Marocco	26,1
Siria	20,3
Tunisia	130,6
Totale	1000,0
=====	

Firenze (Italia), 25 novembre 1998.

RESOLUCIÓN N° RES-2/79/IV-98

EL CONSEJO OLEÍCA INTERNACIONAL,

[...] **DECIDE**

Con efecto el 1 de enero de 1999, las cuotas de participación asignadas en los Anexos A y B a los Miembros del Convenio quedan modificadas como sigue:

Cuotas de participación en el Presupuesto Administrativo (Anexo A)

Argelia	13
Chipre	4
Comunidad Europea	790
Egipto	4
Israel	7
Líbano	7
Marruecos	26
Siria	47
Túnez	99
Yugoslavia (R.F.)	3
<hr/>	
Total	1.000
=====	

Cuotas de participación atribuidas a los efectos de la contribución al Fondo de Promoción (Anexo B)

Argelia	6,1
Chipre	0,9
Comunidad Europea	810,1
Israel	3,2
Líbano	2,7
Marruecos	26,1
Siria	20,3
Túnez	130,6
<hr/>	
Total	1.000,0
=====	

Florenzia (Italia), 25 de noviembre de 1998.

القرار رقم RES-2/79-IV/98

إن المجلس الدولي لزيت الزيتون،

[...]

يقرر

أن يغير كما يلي، إبتداء من فاتح يناير/كانون الثاني 1999، الحصص المخصصة لأعضاء الاتفاقية في الملحقين ألف وباء منها:

حصص المشاركة في الميزانية الادارية (ملحق ألف)

13	الجزائر
4	قبرص
790	المجموعة الأوروبية
4	مصر
7	اسرائيل
7	لبنان
26	المغرب
47	سورية
99	تونس
3	يوغسلافيا (الجمهورية الاتحادية)

1.000 المجموع

=====